|  |  |
| --- | --- |
| 1. Назив прописа Eвропске уније :  Уредба 2024/590/ЕУ Европског парламента и Савета од 7. фебруара 2024. о супстанцама које оштећују озонски омотач и стављању ван снаге Уредбе (ЕЗ) бр. 1005/2009  Regulation (EU) 2024/590 of the European Parliament and of the Council of 7 February 2024 on substances that deplete the ozone layer, and repealing Regulation (EC) No 1005/2009 | 2. „CELEX” ознака ЕУ прописа 32024R0590 |
| 3. Овлашћени предлагач прописа: Влада  Обрађивач: Министарство заштие животне средине | 4. Датум израде табеле: 24.04.2025. |
|  |  |
| 5. Назив (нацрта, предлога) прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније:   * 1. Предлог закона о заштити ваздуха   2. Уредба о поступању са супстанцама које оштећују озонски омотач, као и о условима за издавање дозвола за увоз и извоз тих супстанци: 114/2013-119, 23/2018-8, 44/2018-27 (др. закон), 95/2018-267 (др. закон) | 6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПAA:  2024-82 |
|  |  |
| 7. Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ: | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| Одредба прописа ЕУ | Садржина одредбе | Одредбе прописа Р. Србије | Садржина одредбе | Усклађ еност[1](#_bookmark0) | Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост | Напомена о усклађености |
| 1. | Subject matter  This Regulation lays down rules on the production, import, export, placing on the market, storage and subsequent supply of ozone-depleting substances, as well as on their use, recovery, recycling, reclamation and destruction, and on the reporting of information related to those substances and on the import, export, placing on the market, subsequent supply and use of | 0.1  став 1.  тачка 1)  0.2.  Члан 1 | Овом уредбом прописује се: поступно смањивање потрошње супстанци које оштећују озонски  омотач; услови и начин издавања дозвола за увоз и извоз супстанци које оштећују озонски омотач и производа и/или опреме који их садрже или се ослањају на њих; поступање са супстанцама које оштећују озонски омотач и производима и/или опремом који их садрже или се ослањају на њих; поступање са супстанцама које оштећују озонски | ПУ |  |  |

1 Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | products and equipment containing ozone-depleting substances or whose functioning relies upon those substances. |  | омотач након престанка употребе производа и/или опреме који их садрже или се ослањају на њих;  начин њиховог сакупљања, обнављања, обраде или термичког третмана, употребе и трајног одлагања, стављања у промет, начин обрачуна трошкова њихове поновне употребе; начин  означавања производа и/или опреме који садрже супстанце које оштећују озонски омотач; услови које морају да испуне правна лица и предузетници који обављају делатност производње, инсталације, одржавања или сервисирања, сакупљања, обнављања и обраде, контролу употребе,  стављања у промет, трајног одлагања и  искључивања из употребе производа и/или опреме који садрже или се ослањају на супстанце које оштећују озонски омотач; процедуре за проверу  испуштања из стационарне расхладне и  климатизационе опреме, топлотних пумпи и  система за заштиту од пожара који садрже три или више килограма супстанци које оштећују озонски омотач; поступање са климатизационим  системима у одређеним моторним возилима који садрже те супстанце; као и начин извештавања о тим супстанцама. |  |  |  |
| 2. | This Regulation applies to:  (a)  the ozone-depleting substances listed in Annexes I and II and their isomers, whether alone or contained in mixtures; and  (b)  products and equipment, and parts thereof, containing ozone-depleting substances or whose functioning relies upon those substances. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  чл. 1. и 2. | Овом уредбом прописује се: поступно смањивање потрошње супстанци које оштећују озонски  омотач; услови и начин издавања дозвола за увоз и извоз супстанци које оштећују озонски омотач и производа и/или опреме који их садрже или се ослањају на њих; поступање са супстанцама које оштећују озонски омотач и производима и/или опремом који их садрже или се ослањају на њих; поступање са супстанцама које оштећују озонски омотач након престанка употребе производа и/или опреме који их садрже или се ослањају на њих;  начин њиховог сакупљања, обнављања, обраде или термичког третмана, употребе и трајног одлагања, стављања у промет, начин обрачуна трошкова њихове поновне употребе; начин  означавања производа и/или опреме који садрже супстанце које оштећују озонски омотач; услови које морају да испуне правна лица и предузетници | ПУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  |  |  | који обављају делатност производње, инсталације, одржавања или сервисирања, сакупљања, обнављања и обраде, контролу употребе,  стављања у промет, трајног одлагања и  искључивања из употребе производа и/или опреме који садрже или се ослањају на супстанце које оштећују озонски омотач; процедуре за проверу  испуштања из стационарне расхладне и  климатизационе опреме, топлотних пумпи и  система за заштиту од пожара који садрже три или више килограма супстанци које оштећују озонски омотач; поступање са климатизационим  системима у одређеним моторним возилима који садрже те супстанце; као и начин извештавања о тим супстанцама.  Контролисане супстанце, смеше и нове супстанце Члан 2.  Контролисане супстанце које оштећују озонски омотач, чисте или у смеши, (у даљем тексту:  „контролисане супстанце”), са одговарајућом хемијском формулом, потенцијалом оштећења озонског омотача и тарифном ознаком дате су у Прилогу 1. - Листа контролисаних супстанци, који је одштампан уз ову уредбу и чини њен саставни  део.  Најчешће коришћене смеше које садрже контролисане супстанце дате су у Прилогу 2. -  Најчешће коришћене смеше које садрже  контролисане супстанце, који је одштампан уз ову уредбу и чини њен саставни део.  Нове супстанце које оштећују озонски омотач, (у даљем тексту: „нове супстанце”) су супстанце  наведене у Прилогу 4. - Нове супстанце, који је одштампан уз ову уредбу и чини њен саставни део. |  |  |  |
| 3.1.1 | Definitions  For the purposes of this Regulation, the following definitions apply:  (1) ‘feedstock’ means any ozone-depleting substance that undergoes chemical transformation in a process in which it is | 0.1.  Члан 49.  0.2.  члан 3. | Сировина је било која контролисана или нова  супстанца која подлеже хемијској трансформацији у процесу, при чему супстанца потпуно прелази у другу супстанцу која је хемијски различита од полазне, а њене емисије су занемарљиве | ПУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | entirely converted from its original composition and whose emissions are insignificant; | став 1.  тачка15) |  |  |  |  |
| 3.1.2 | (2)  ‘process agents’ means any ozone-depleting substances used as chemical process agents in the applications listed in Annex III; | 0.1.  Члан 49.  0.2.  члан 3.  став 1.  тачка 16) | процесно средство је контролисана супстанца која се користи као компонента у хемијским  процесима у случајевима у складу са овом уредбом; | ПУ |  |  |
| 3.1.3 | (3)  ‘import’ means the entry of substances, products and equipment into the customs territory of the Union, in so far as the territory is covered by a ratification of the 1987 Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer (the ‘Protocol’), and includes temporary storage and the customs procedures referred to in Articles 201 and 210 of Regulation (EU) No 952/2013; | 0.2  члан 3.  став 1.  тачка 21) | увоз робе је уношење, допремање, односно  испорука робе са територије друге државе или царинске територије на територију Републике Србије, у складу са овом уредбом и царинским прописима Републике Србије; | ДУ | Усклађено са чланом 17. став  2. Закона о спољнотрговинском пословању („Службени гласник РС”, бр. 36/2009, 36/2011 – др. закон, 88/2011 и 89/2015 – др. закон) |  |
| 3.1.4 | (4)  ‘export’ means the exit of substances, products and equipment from the customs territory of the Union, in so far as the territory is covered by a ratification of the Protocol; | 0.2  члан 3.  став 1.  тачка 22) | извоз робе је изношење, слање, односно испорука робе са територије Републике Србије на територију друге државе или царинске територије, у складу са овом уредбом и царинским прописима Републике Србије; | ДУ | Усклађено са чланом 17. став  1. Закона о спољнотрговинском пословању („Службени гласник РС”, бр. 36/2009, 36/2011 – др. закон, 88/2011 и 89/2015 – др. закон) |  |
| 3.1.5 | (5)  ‘placing on the market’ means the customs release for free circulation in the Union or the supplying or making available to another person within the Union, for the first time, for payment or free of charge, or the use of substances produced, or of products or equipment manufactured, for own use; | 0.2.  члан 3.  став 1.  тачка 24) | стављање у промет је снабдевање или стављање контролисаних и нових супстанци или производа и опреме који садрже или се ослањају на ове  супстанце на располагање трећим лицима, било уз накнаду или без накнаде, укључујући царински поступак стављања робе у слободан промет. У погледу производа и опреме који чине део  непокретне имовине или превозног средства, ова одредба се односи само на снабдевање или стављање на располагање по први пут; | ДУ |  |  |
| 3.1.6 | (6)  ‘use’ means, in relation to ozone-depleting substances, their utilisation in the production, maintenance or | 0.1. | употреба је коришћење контролисане или нове супстанце у производњи, одржавању или сервисирању, укључујући поновно пуњење | ПУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | servicing, including refilling, of products and equipment, or in other activities and processes referred to in this Regulation; | Члан 49.  0.2.  члан 3.  став 1.  тачка 25) | производа или опреме, или у другим процесима; |  |  |  |
| 3.1.7 | (7)  ‘producer’ means any natural or legal person producing ozone-depleting substances within the Union; |  |  | НУ | У Уредби се нигде не спомиње произвођач контролисаних  супстанци и нових супстанци |  |
| 3.1.8 | (8)  ‘recovery’ means the collection and storage of ozone- depleting substances from containers, products and equipment during maintenance or servicing or prior to the disposal of the containers, products or equipment; | 0.1.  Члан 49.  0.2.  члан 3.  став 1.  тачка 27) | сакупљање је прикупљање и складиштење контролисаних супстанци из производа и опреме или цилиндара приликом одржавања или  сервисирања или пре њиховог одлагања; | ПУ |  |  |
| 3.1.9 | (9)  ‘recycling’ means the reuse of a recovered ozone- depleting substance following a basic cleaning process, including filtering and drying; | 0.1.  Члан 49.  0.2.  члан 3.  став 1.  тачка 28) | обнављање је поновна употреба сакупљених контролисаних супстанци након основног поступка пречишћавања; | ПУ |  |  |
| 3.1.10 | (10)  ‘reclamation’ means the reprocessing of a recovered ozone-depleting substance to the equivalent performance of a virgin substance, taking into account its intended use, in authorised reclamation facilities that have the appropriate equipment and procedures in place to enable the reclamation of such substances and that can assess and attest to the level of the required quality; | 0.2.  члан 3.  став 1.  тачка 29) | обрада је поновна прерада сакупљене контролисане супстанце до карактеристика утврђених за први пут коришћене супстанце, узимајући у обзир њену предвиђену намену; | ПУ |  |  |
| 3.1.11. | (11)  ‘undertaking’ means any natural or legal person which carries out an activity referred to in this Regulation; |  |  | ДУ | физичка лица нису предмет Уредбе |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 3.1.12 | (12)  ‘container’ means a receptacle which is designed primarily for transporting or storing ozone-depleting substances; |  |  | НУ |  |  |
| 3.1.13 | (13)  ‘products and equipment’ means all products and equipment, including parts thereof, except containers, used for transporting or storing ozone-depleting substances; | 0.1.  Члан 49.  0.2.  члан 3.  став 1.  тачка 32) | производи и опрема су сви производи и опрема, осим цилиндара коришћених за транспорт или складиштење, укључујући системе за заштиту од пожара и апарате за гашење пожара; | ПУ |  |  |
| 3.1.14 | (14)  ‘virgin substance’ means a substance which has not previously been used; | 0.2.  члан 3.  став 1.  тачка 31) | први пут коришћене супстанце су супстанце које раније нису коришћене. | ПУ |  |  |
| 3.1.15 | (15)  ‘decommissioning’ means the permanent removal from operation or usage of a product or of equipment that contains ozone-depleting substances, including the final shutdown of a facility; |  |  | НУ | Не постоји дефининција али је једна од делатности коју  обављају сервиси  0.2. Члан 32 став 1  Потпуна усклађеност биће у подзаконском акту који је према NPAA палниран за IV квартал 2025. године |  |
| 3.1.16 | (16)  ‘destruction’ means the process of transforming or decomposing, permanently and as completely as possible, an ozone-depleting substance into one or more stable substances that are not ozone-depleting substances; | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 3.  Став 1.  Тачка 18) | термички третман (уништавање) је процес који, када се примењује на контролисану супстанцу, у у складу са овим уредбом, доводи до сталне трансформације или разградње целокупне  супстанце или  њених значајних делова; | ПУ |  |  |
| 3.1.17 | (17)  ‘establishment within the Union’ means, in relation to a natural person, for that person to have his or her | 0.1. |  | НП |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | habitual residence in the Union and, in relation to a legal person, for that person to have a permanent business establishment as referred to in Article 5, point (32), of Regulation (EU) No 952/2013 in the Union; | Члан 49. |  |  |  |  |
| 3.1.18 | (18)  ‘foam panel’ means a structure made of layers containing a foam and a rigid material, such as wood or metal, bound to one or both sides; |  |  | НУ | дефинисано у пропису који је у надлежности друге  институције |  |
| 3.1.19. | (19)  ‘laminated board’ means a foam board that is covered by a thin layer of a non-rigid material, such as plastic. |  |  | НУ | дефинисано у пропису који је у надлежности друге  институције |  |
| 4.1 | 1. **The production, placing on the market**, any subsequent supply or making available to another person within the Union for payment or free of charge, and use of ozone-depleting substances listed in Annex I, shall be prohibited. | 0.1.  члан 52.  став 1.  тачка 1) и  8) | На територији Републике Србије забрањује се: 1)производња супстанци које оштећују озонски омотач;  8)стављање у промет супстанци које оштећују озонски омотач и флуорованих гасова са ефектом стаклене баште физичким лицима. | ПУ |  |  |
| 4.2 | 2. The import or export of ozone-depleting substances listed in Annex I shall be prohibited. | 0.2.  члан 52.  став 1.  тачка 3) | 3) увоз и/или извоз и стављање у промет без дозволе супстанци које оштећују озонски омотач и флуорованих гасова са ефектом стаклене баште; | ДУ | Чл. 6-10. Уредбе прописано је да је ниво потрошње нула за одређене контролисане  супстанце, а чланом 8. је прецизирано поступно смањивање потрошње HCFC-a (одређене су квоте) |  |
| 5.1 | 1. The placing on the market, and any subsequent supply or making available to another person within the Union for payment or free of charge, of products and equipment containing ozone-depleting substances listed in Annex I or whose functioning relies upon those substances, shall be prohibited. | 0.2.  Члан 52.  Став 1.  тачка 4) | увоз и/или извоз и стављање у промет нових производа и опреме који садрже супстанце које оштећују озонски омотач, изузев у случајевима  дефинисаним прописом из члана 49. овог закона; | ДУ |  |  |
| 5.2 | 2. The import or export of products and equipment containing ozone-depleting substances listed in Annex I or whose functioning relies upon those substances shall be prohibited. That prohibition shall not apply to personal effects. | 0.1.  Члан 52.  Став 1.  тачка 4) | увоз и/или извоз и стављање у промет нових производа и опреме који садрже супстанце које оштећују озонски омотач, изузев у случајевима  дефинисаним прописом из члана 49. овог закона; | ДУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 6. | 1. By way of derogation from Article 4(1), ozone- depleting substances listed in Annex I may be produced, placed on the market and subsequently supplied or made available to another person within the Union for payment or free of charge in order to be used as feedstock. 2. The Commission shall, where appropriate, adopt delegated acts in accordance with Article 29 to supplement this Regulation by establishing a list of chemical production processes for which the use of ozone-depleting substances listed in Annex I as feedstock shall be prohibited on the basis of the technical assessments carried out under the Protocol, in particular the quadrennial reports prepared by the assessment panels under the Protocol, that include assessments of available alternatives to existing feedstock uses and of emission levels of existing feedstock uses. 3. By way of derogation from paragraph 2, where no technical assessments of available alternatives to existing feedstock uses and of emission levels of existing feedstock uses carried out under the Protocol are available that provide a sufficient basis for taking a decision whether to prohibit a feedstock use, the Commission shall, by 31 December 2027, make its own assessment on the basis of scientific recommendations on the existing feedstock uses, the impacts in terms of ozone-depleting potential (ODP) and the availability of more precise data on the greenhouse gas emissions from feedstock, technological developments resulting in the availability of technically feasible alternatives, and the energy use, efficiency, economic feasibility and cost of those alternatives, and shall adopt, where appropriate, on the basis of that assessment, the delegated acts referred to in paragraph 2. 4. The list established pursuant to paragraph 2 may be updated, where necessary, in light of the findings of the quadrennial reports prepared by the assessment panels under the Protocol or of the Commission’s own assessments. | 0.1.  Члан 52.  став 1,  тачка 1)  0.2.  члан 12.  став 1. | Дозвољено је стављање у промет и употреба контролисаних супстанци из Прилога 1. као сировина. | ДУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 7.1 | 1. By way of derogation from Article 4(1), ozone- depleting substances listed in Annex I may be produced, placed on the market and subsequently supplied or made available to another person within the Union for payment or free of charge in order to be used as process agents in the processes referred to in Annex III. Those substances shall only be used as process agents subject to the conditions laid down pursuant to paragraphs 2 and 3 of this Article. | 0.2.  Члан 13.  Став 1. | Дозвољено је стављање у промет и употреба контролисаних супстанци из Прилога 1. за коришћење у технолошким процесима као процесних средстава у случајевима датим у Прилогу 5. - Процеси у којима се контролисане  супстанце користе као процесна средства, који је одштампан уз ову уредбу и чини њен саставни  део. | ДУ | Односи се на земље чланице ЕУ |  |
| 7.2. | 2. Ozone-depleting substances referred to in paragraph 1 shall only be used as process agents in installations existing on 1 September 1997 provided that the emissions of ozone-depleting substances from those installations are insignificant, and subject to the conditions laid down pursuant to paragraph 3. |  |  | НУ |  |  |
| 7.3 | 3. The Commission may, by means of implementing acts, establish a list of undertakings for which the use of ozone-depleting substances listed in Annex I as process agents in the processes referred to in Annex III in the installations referred to in paragraph 2 of this Article, is permitted, laying down the maximum quantities that may be used for make-up or for consumption as process agents and maximum emission levels for each of the undertakings concerned. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2). | 0.2.  Члан 13.  став 5. | Министарство утврђује максималне годишње количине за допуњавање и емисије за сваког корисника контролисаних супстанци као процесних средстава. | ДУ | Односи се на комисију ЕУ |  |
| 7.4 | 4. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annex III where it is necessary due to technical developments or decisions taken by the Parties to the Protocol. |  |  | НП | Односи се на комисију ЕУ |  |
| 8.1 | 1. By way of derogation from Article 4(1), ozone- depleting substances listed in Annex I may be produced, placed on the market and subsequently supplied or made available to another person within the Union for payment or free of charge in order to be used for essential laboratory and analytical uses, and subject to the conditions laid down pursuant to | 0.1.  Члан 49.  0.2. | Дозвољено је стављање у промет и употреба контролисаних супстанци из Прилога 1. за есенцијалне лабораторијске и аналитичке  примене, само у те сврхе и под условима датим у Прилогу 6. ове уредбе. | ДУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | paragraph 2 of this Article. | Члан 14.  став 1. |  |  |  |  |
| 8.2. | 2. The Commission may, by means of implementing acts, determine any essential laboratory and analytical uses for which the production and import of ozone- depleting substances listed in Annex I may be permitted in the Union, the period for which the exemption is valid and those users which may take advantage of those essential laboratory and analytical uses. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2). | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 14.  став 6. | Министарство утврђује период за који се дозвољава увоз и списак правних лица и предузетника који користе предности дозвољене  есенцијалне лабораторијске и аналитичке примене контролисаних супстанци. | ДУ | Односи се на чланице ЕУ |  |
| 8.3. | 3. An undertaking that places on the market and subsequently supplies or makes available to another person within the Union for payment or free of charge ozone-depleting substances for essential laboratory and analytical uses as referred to in paragraph 1 shall keep records of the following information for each substance:(a)name;(b)quantity placed on the market or supplied;(c)purpose of use;  (d)list of the purchasers and suppliers. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 14.  став 3. | Корисници који контролисане супстанце користе за есенцијалну лабораторијску и аналитичку  примену евидентирају се у Министарству  наводећи употребљене супстанце, њихове крајње намене, процењене потребне годишње количине и назначене дистрибутере тих супстанци, уз додатне информације о могућим и насталим променама. | ДУ | Односи се на чланице ЕУ |  |
| 8.4. | 4. An undertaking that uses ozone-depleting substances for essential laboratory and analytical uses as referred to in paragraph 1 shall keep records of the following information for each substance: (a)name;(b)quantity supplied or used;(c)purpose of use;(d)list of suppliers. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 14.  став 3. | Корисници који контролисане супстанце користе за есенцијалну лабораторијску и аналитичку  примену евидентирају се у Министарству  наводећи употребљене супстанце, њихове крајње намене, процењене потребне годишње количине и назначене дистрибутере тих супстанци, уз додатне информације о могућим и насталим променама. | ДУ | Односи се на чланице ЕУ |  |
| 8.5 | 5. The records referred to in paragraphs 3 and 4 shall be kept for at least 5 years and shall be made available, upon request, to the competent authorities of the Member State concerned or to the Commission. |  |  | НУ |  |  |
| 8.6 | 6. Ozone-depleting substances for essential laboratory and analytical uses as referred to in paragraph 1 shall only be placed on the market and subsequently supplied or made available to another person within the Union for payment or free of charge under the conditions set out in Annex IV. | 0.2.  Члан 14.  став 5. | Bрсте есенцијалних лабораторијских и  аналитичких примена за које се дозвољава увоз контролисаних супстанци, осим хлорофлуороугљоводоника, утврђене су Прилогом 6. ове уредбе. | ДУ | Односи се на чланице ЕУ |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 8.7 | 7. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annex IV where it is necessary due to technical developments or decisions taken by the Parties to the Protocol. |  |  | НП | Комисија ЕУ |  |
| 9.1. | 1. By way of derogation from Article 4(1), halons may be placed on the market and used for critical uses in accordance with Annex V. Halons may only be placed on the market and subsequently supplied or made available to another person within the Union for payment or free of charge by undertakings authorised by the competent authority of the Member State concerned to store halons for critical uses. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 15.  став 1. | Дозвољен је увоз, извоз, стављање у промет и употреба сакупљених, обновљених или обрађених халона из члана 6. тачка 2) ове уредбе под условом да се користе за критичне употребе у складу са Прилогом 7. - Критична употреба  халона, који је одштампан уз ову уредбу и чини  њен саставни деo, и да су набављени из Центара за сакупљање, обнављање и обраду контролисаних супстанци и флуорованих гасова са ефектом  стаклене баште (у даљем тексту: центар) у РС или другој земљи чланици Протокола. | ДУ | Односи се на земље чланице ЕУ |  |
| 9.2 | 2. Fire protection systems and fire extinguishers containing halons applied for critical uses referred to in paragraph 1 of this Article or whose functioning relies upon those halons shall be decommissioned by the end dates set out in Annex V. The halons contained in fire protection systems and fire extinguishers shall be recovered in accordance with Article 20(5). |  |  | НУ | У уредби је прописан само рок за искључивљње система за заштиту од пожара и уређаја за гашење пожара који садрже халоне, који нису намењени за критичне примене |  |
| 9.3 | 3. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annex V where technically and economically feasible alternatives or technology is not available for the critical uses listed in that Annex within the timeframes set out therein or not acceptable due to their effect on the environment or health, or where it is necessary to ensure compliance with the international commitments of the Union concerning critical uses of halons, established in particular under the Protocol, by the International Civil Aviation Organization or under the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships. |  |  | НУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 9.4 | 4. The Commission may, by means of implementing acts, and following a substantiated request of the competent authority of a Member State, grant time- limited derogations from the end dates or cut-off dates set out in Annex V for a specific case where it is demonstrated in the derogation request that no technically and economically feasible alternative is available for that particular application. The Commission shall include reporting requirements in those implementing acts and shall require the submission of supporting evidence necessary for monitoring the use of the derogation, including evidence on quantities of halons recovered for recycling or reclamation, results of leak checks and quantities of unused halons in stocks. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2). |  |  | НП | Односи се на процедуре за спровођење овлашћења додељена Комисији ЕУ. |  |
| 10.1 | Emergency use of methyl bromide  1. In the case of an emergency, where unexpected outbreaks of particular pests or diseases so require, the Commission may, at the request of the competent authority of a Member State, by means of implementing acts, and upon notification to the Ozone Secretariat in accordance with Decision IX/7 of the Parties to the Protocol, authorise the temporary production, placing on the market, and use of methyl bromide, provided that the placing on the market and use of methyl bromide are allowed respectively under Regulations (EC) No 1107/2009 and (EU) No 528/2012. Any unused quantities of methyl bromide shall be destroyed. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 16. | Поред случајева наведених у чл. 12, 13, 14. и 15. ове уредбе, изузетно се у ванредним случајевима ради очувања здравља људи, одбране и сигурности државе, безбедности саобраћаја и заштите од пожара може одобрити познатом крајњем кориснику увоз одређене количине  контролисаних супстанци из Прилога 1. групе A/I и A/II, групе Б/I, Б/II и Б/III, групе Ц/II и Ц/III, као и производа и/или опреме који садрже ове контролисане супстанце или се ослањају на њих, када није могуће користити друге супстанце, производе и опрему прихватљиве са аспекта заштите животне средине. | ДУ |  |  |
| 10.2 | 2. The implementing acts referred to in paragraph 1 of this Article shall specify measures to be taken to reduce emissions of methyl bromide during use and apply for a period not exceeding 120 days and to a quantity not exceeding 20 metric tonnes of methyl bromide. The Commission shall include in those implementing acts reporting requirements and shall require the submission of supporting evidence necessary for monitoring the use of methyl bromide, including evidence on the destruction of the substance |  |  | НП | Односи се на процедуре за спровођење овлашћења додељена Комисији ЕУ. |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | following the end of the derogation. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2). |  |  |  |  |  |
| 11. | 1. By way of derogation from Article 5(1), products and equipment for which the use of the respective ozone-depleting substance is authorised in accordance with Article 8 or 9 may be placed on the market, subsequently supplied or made available to another person within the Union for payment or free of charge. 2. Except for the critical uses referred to in Article 9(1), fire protection systems and fire extinguishers containing halons shall be prohibited and shall be decommissioned. 3. Products and equipment containing ozone- depleting substances or whose functioning relies upon those substances shall be decommissioned when they reach the end of their life cycle. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 17. | Није дозвољен увоз и стављање у промет на домаће тржиште нових и коришћених производа и опреме датих у Прилогу 3. - Листа производа и/или опреме, који је одштампан уз ову уредбу и чини њен саставни део, а који садрже или се ослањају на контролисане супстанце из Прилога 1. ове уредбе, и то: групе А/I и A/II, групе Б/I, Б/II и Б/III, групе Ц/II и Ц/III и групе Е/I, као и коришћених производа датих у Прилогу 3, а који садрже или се ослањају на контролисане  супстанце из Прилога 1. групе Ц/I, осим за:   1. производе и опрему који се увозе као лични предмети; 2. за апарате за гашење пожара који садрже контролисане супстанце из Прилога 1. групе А/II ове   уредбе, увезене и намењене за цивилне ваздухоплове;   1. аеросол производе намењене за медицинску употребу, који садрже контролисане супстанце из Прилога 1, групе А/I или групе Б/I ове уредбе; 2. производе и опрему који садрже или се   ослањају на контролисане супстанце из Прилога 1. групе А/II  ове уредбе, увезене или стављене у промет за  критичне употребе, као што је наведено у Прилогу  7. ове уредбе;   1. производе и опрему увезену или стављену у промет за лабораторијску и аналитичку примену, према   условима наведеним у Прилогу 6. ове уредбе, и   1. производе и опрему увезену у ванредним случајевима наведеним у члану 16. ове уредбе. | ДУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 12.1 | By way of derogation from Article 4(1) and Article 5(1), ozone-depleting substances listed in Annex I, and products and equipment containing ozone- depleting substances listed in Annex I or whose functioning relies upon those substances, may be placed on the market, subsequently supplied or made available to another person within the Union for payment or free of charge, for destruction within the Union pursuant to Article 20(6). Ozone-depleting substances listed in Annex I may also be placed on the market for reclamation within the Union. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  члан 30.  ст. 1, 3. и  4. и члан  11. став 2; | Оператери су дужни да обезбеде да се  контролисане супстанце из опреме сакупе током одржавања или сервисирања или приликом  искључивања из употребе стационарних производа и опреме, и то: расхладне и  климатизационе опреме; топлотних пумпи; опреме која садржи раствараче; система за заштиту од пожара и апарата за гашење пожара.  Сакупљене количине контролисаних супстанци морају се, у случају да је то технички и економски оправдано, обновити и/или обрадити и поново користити. Контролисане супстанце које се не могу обновити и/или обрадити морају се одложити или термички третирати, у складу са прописима којима се уређује управљање отпадом. Контролисане супстанце и производи и/или опрема који садрже или се ослањају на  контролисане супстанце могу се термички третирати искључиво технологијама наведеним у Прилогу 8. – Технологије за термички третман, који је одштампан уз ову уредбу и чини њен саставни део и у складу са прописима којим се уређује процена утицаја на животну средину и прописима којима се уређује управљање отпадом. Сакупљене контролисане супстанце могу се привремено или трајно извозити у циљу обраде ако њихова обрада није могућа у Републици Србији. | ПУ |  |  |
| 13.1 | 1. By way of derogation from Article 4(2) and Article 5(2), the following imports are allowed: (a)ozone-depleting substances to be used as feedstock in accordance with Article 6;   1. ozone-depleting substances to be used as process agents in accordance with Article 7; 2. ozone-depleting substances to be used for essential laboratory and analytical uses in accordance with Article 8; 3. ozone-depleting substances for destruction by technology as referred to in Article 20(6); (e)ozone-depleting substances for reclamation as referred to in Article 12;   (f)methyl bromide for emergency use in accordance | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 16.  и Члан 30.  став 4. | Ванредни случајеви у којима је дозвољен увоз контролисаних супстанци и производа и опреме који садрже или се ослањају на контролисане супстанце  Поред случајева наведених у чл. 12, 13, 14. и 15. ове уредбе, изузетно се у ванредним случајевима ради очувања здравља људи, одбране и сигурности државе, безбедности саобраћаја и заштите од пожара може одобрити познатом крајњем кориснику увоз одређене количине  контролисаних супстанци из Прилога 1. групе А/I и А/II, групе Б/I, Б/II и Б/III, групе Ц/II и Ц/III, као и производа и/или опреме који садрже ове | ДУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | with Article 10;   1. recovered, recycled or reclaimed halons, under the condition that they are only imported for critical uses referred to in Article 9(1), by undertakings authorised by the competent authority of the Member State concerned to store halons for critical uses; (h)products and equipment containing halons or whose functioning relies upon halons, for the purposes of critical uses referred to in Article 9(1);    1. products and equipment containing ozone-depleting substances, or whose functioning relies upon those substances, for destruction, where applicable by technology as referred to in Article 20(6);    2. products and equipment containing ozone-depleting substances or whose functioning relies upon those substances, for the purposes of essential laboratory and analytical uses as referred to in Article 8. |  | контролисане супстанце или се ослањају на њих, када није могуће користити друге супстанце, производе и опрему прихватљиве са аспекта заштите животне средине.  Контролисане супстанце и производи и/или опрема који садрже или се ослањају на контролисане супстанце могу се термички  третирати искључиво технологијама наведеним у Прилогу 8. – Технологије за термички третман, који је одштампан уз ову уредбу и чини њен саставни део и у складу са прописима којим се уређује процена утицаја на животну средину и прописима којима се уређује управљање отпадом. |  |  |  |
| 13.2 | 2. The imports referred to in paragraph 1 of this Article shall be subject to the presentation of a valid licence to customs authorities issued by the Commission pursuant to Article 16, except in the case of temporary storage. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 17.  став 1.  тачка 6) | 6) производе и опрему увезену у ванредним случајевима наведеним у члану 16. ове уредбе. | ПУ |  |  |
| 14.1.а | 1. By way of derogation from Article 4(2) and Article 5(2), the following exports are allowed: (a)ozone-depleting substances to be used for essential laboratory and analytical uses as referred to in Article 8; | 0.1.  Члан 49.  0.2.  члан 19.  став 6.  тачке 2) и  3); | Дозвола за увоз и/или извоз контролисаних и нових супстанци из става 1. овог члана издаје се у следећим случајевима:   1. за извоз контролисаних супстанци, наведених у Прилогу 1. групе Ц/I ове уредбе; 2. за увоз и извоз контролисаних супстанци   наведених у Прилогу 1. групе А/I, група Б/I, Б/II и Б/III, група Ц/II и Ц/III и групе Е/I ове уредбе, само за употребе и услове прописане чл. 12, 13, 14, 15. и 16. ове уредбе; | ПУ | У РС је забрањен увоз и/или извоз и стављање у промет без дозволе супстанци које оштећују озонски омотач. |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 14.1.b | (b)ozone-depleting substances to be used as feedstock in accordance with Article 6; | 0.1.  Члан 49.  0.2.  члан 19.  став 6.  тачке 2) и  3); | Дозвола за увоз и/или извоз контролисаних и нових супстанци из става 1. овог члана издаје се у следећим случајевима:   1. за извоз контролисаних супстанци, наведених у Прилогу 1. групе Ц/I ове уредбе; 2. за увоз и извоз контролисаних супстанци   наведених у Прилогу 1. групе А/I, група Б/I, Б/II и Б/III, група Ц/II и Ц/III и групе Е/I ове уредбе, само за употребе и услове прописане чл. 12, 13, 14, 15. и 16. ове уредбе; | ПУ |  |  |
| 14.1.c | (c)ozone-depleting substances to be used as process agents in accordance with Article 7; | 0.1.  Члан 49.  0.2.  члан 19.  став 6.  тачка 2) и  3); | Дозвола за увоз и/или извоз контролисаних и нових супстанци из става 1. овог члана издаје се у следећим случајевима:   1. за извоз контролисаних супстанци, наведених у Прилогу 1. групе Ц/I ове уредбе; 2. за увоз и извоз контролисаних супстанци   наведених у Прилогу 1. групе А/I, група Б/I, Б/II и Б/III, група Ц/II и Ц/III и групе Е/I ове уредбе, само за употребе и услове прописане чл. 12, 13, 14, 15. и 16. ове уредбе; | ПУ |  |  |
| 14.1.d | (d)virgin or reclaimed hydrochlorofluorocarbons, for uses other than those referred to in points (a) and (b), except for destruction; |  |  | НУ | У Републици Србији је дозвољен извоз хлорофлуороугљоводоника (члан 19. став 6. тачка 2) уредбе); Стање супстанце се  наводи у захтеву за издавање дозволе за извоз  контролисаних супстанци на Обрасцу бр. 4. уредбе; |  |
| 14.1.e | (e)  recovered, recycled or reclaimed halons stored for critical uses as referred to in Article 9(1) by undertakings authorised by the competent authority of a Member State concerned to store halons for critical uses; | 0.1.  Члан 49.  0.2.  члан 15.  став 1.  члан 17.  став 1.  тачка 4); | Дозвољен је увоз, извоз, стављање у промет и употреба сакупљених, обновљених или обрађених халона из члана 6. став 1, тачка 2) ове уредбе под условом да се користе за критичне примене у складу са Прилогом 7. - Критична употреба  халона, који је одштампан уз ову уредбу и чини њен саставни деo, и да су набављени из Центра за сакупљање, обнављање и обраду контролисаних супстанци и флуорованих гасова са ефектом  стаклене баште (у даљем тексту: центар) у Републици Србији или другој земљи чланици | ПУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  |  |  | Протокола.  Није дозвољен увоз и стављање у промет на домаће тржиште нових и коришћених производа и опреме датих у Прилогу 3. - Листа производа и/или опреме, који је одштампан уз ову уредбу и чини њен саставни део, а који садрже или се ослањају на контролисане супстанце из Прилога 1. ове уредбе, и то: групе А/I и A/II, групе Б/I, Б/II и Б/III, групе Ц/II и Ц/III и групе Е/I, као и коришћених производа датих у Прилогу 3, а који садрже или се ослањају на контролисане  супстанце из Прилога 1. групе Ц/I, осим за:  1) производе и опрему који садрже или се ослањају на контролисане супстанце из Прилога 1. групе А/II ове уредбе, увезене или стављене у промет за критичне употребе, као што је наведено у Прилогу 7. ове уредбе; |  |  |  |
| 14.1.f | (f)products and equipment containing halons or whose functioning relies upon halons, for the purposes of critical uses as referred to in Article 9(1); | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 19.  став 6.  тачка 2) и  3); | Дозвола за увоз и/или извоз контролисаних и нових супстанци из става 1. овог члана издаје се у следећим случајевима:   1. за извоз контролисаних супстанци, наведених у Прилогу 1. групе Ц/I ове уредбе; 2. за увоз и извоз контролисаних супстанци   наведених у Прилогу 1. групе А/I, група Б/I, Б/II и Б/III, група Ц/II и Ц/III и групе Е/I ове уредбе, само за употребе и услове прописане чл. 12, 13, 14, 15. и 16. ове уредбе; | ДУ |  |  |
| 14.1.g | (g)products and equipment containing ozone- depleting substances imported under Article 13(1), point (j), or whose functioning relies upon those substances. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 19.  став 6.  тачка 2) и  3); | Дозвола за увоз и/или извоз контролисаних и нових супстанци из става 1. овог члана издаје се у следећим случајевима:   1. за извоз контролисаних супстанци, наведених у Прилогу 1. групе Ц/I ове уредбе; 2. за увоз и извоз контролисаних супстанци   наведених у Прилогу 1. групе А/I, група Б/I, Б/II и Б/III, група Ц/II и Ц/III и групе Е/I ове уредбе, само за употребе и услове прописане чл. 12, 13, 14, 15. и 16. ове уредбе; | ДУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 14.2 | 2. By way of derogation from Article 5(2), the Commission may, by means of implementing acts, following a request by a competent authority of a Member State, authorise the export of products and equipment containing hydrochlorofluorocarbons where it is demonstrated that in view of the economic value and the expected remaining lifetime of the specific good, the prohibition of export would impose a disproportionate burden on the exporter, and such export is in accordance with domestic legislation of the country of destination. Before authorising the export request, the Commission shall verify that the domestic legislation of the country of destination ensures that such products and equipment shall, after the end of their life cycle, be handled in an appropriate way with a view to minimising releases of ozone-depleting substances. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2).  Prior to such export, the Commission shall notify the country of destination thereof. |  |  | НП | Односи се на Комисију ЕУ и надлежне органе земаља чланица ЕУ.  У Републици Србији није забрањен извоз нових производа и опреме који садрже хлорофлуороугљоводонике; |  |
| 14.3 | 3. The exports referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article shall be subject to the presentation of a valid licence to customs authorities issued by the Commission pursuant to Article 16, except in the case of re-export subsequent to temporary storage. | 0.2.  члан 19.  став 6,  тач. 2) и  3) и члан  24. став 1. | Дозвола за увоз и/или извоз контролисаних и нових супстанци из става 1. овог члана издаје се у следећим случајевима:   1. за извоз контролисаних супстанци, наведених у Прилогу 1. групе Ц/I ове уредбе; 2. за увоз и извоз контролисаних супстанци наведених у Прилогу 1. групе А/I, група Б/I, Б/II и Б/III, група Ц/II и Ц/III и групе Е/I ове уредбе, само за употребе и услове прописане чл. 12, 13, 14, 15. и 16. ове уредбе;   Министарство издаје дозволу за увоз и/или извоз производа и/или опреме који садрже или се ослањају на контролисане супстанце на основу поднетог захтева за издавање дозволе за увоз односно извоз тих производа и/или опреме у следећим случајевима:   * 1. за увоз и извоз апарата за гашење пожара који садрже халоне а који су намењени за цивилне ваздухоплове, наведених у групи I, Део I Прилога | ДУ | Царинским законом уређују се општа правила и поступци који се примењују на робу која се уноси и износи из царинског подручја Републике Србије. |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  |  |  | 3. ове уредбе;   1. за увоз и извоз производа и/или опреме који садрже или се ослањају на контролисане супстанце из Прилога 1. групе Ц/I, наведених у групи II, Део I Прилога 3. ове уредбе; 2. за увоз производа и опреме који садрже или се ослањају на контролисане супстанце   наведене у Прилогу 1. групе А/I и А/II, групе Б/I, Б/II и Б/III, групе Ц/II и Ц/III ове уредбе, само за ванредне случајеве и услове прописане чланом 16. ове уредбе. |  |  |  |
| 15.1 | 1. The import, placing on the market, any subsequent supply or making available to another person within the Union for payment or free of charge, use or export of non-refillable containers for ozone-depleting substances, empty, or fully or partially filled, shall be prohibited, except for essential laboratory and analytical uses as referred to in Article 8. Such containers may only be stored or transported for subsequent disposal.   The first subparagraph shall apply to non-refillable containers, namely:   * 1. containers which cannot be refilled without being adapted for that purpose; and   2. containers which could be refilled but are imported or placed on the market without provision having been made for their return for refilling. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 5.  став 2. | Цилиндри за једнократну употребу који се користе за складиштење или транспорт  контролисаних супстанци за лабораторијске или аналитичке примене могу се увозити и/или извозити, стављати у промет и користити према условима прописаним чланом 14. ове уредбе и Прилогом 6. - Услови за стављање у промет и  даљу дистрибуцију контролисаних супстанци за есенцијалне лабораторијске и аналитичке  примене, који је одштампан уз ову уредбу и чини њен саставни део. | ПУ |  |  |
| 15.2 | 2. Any non-refillable containers as referred to in paragraph 1, point (a), shall be seized, confiscated, withdrawn or recalled from the market by the customs authorities or the market surveillance authorities for disposal by destruction. It shall be prohibited to re- export non-refillable containers that are prohibited pursuant to paragraph 1. | 0.1.  Члан 49.  Члан 52.  став 1.  тачка 11) | Увоз и извоз одређених флуорованих гасова са ефектом стаклене баште и супстанци које оштећују озонски омотач у неповратним боцама под притиском, изузев за есенцијалну лабораторијску и аналитичку примену. | ПУ |  |  |
| 15.3 | 3. Undertakings which place on the market refillable containers for ozone-depleting substances shall produce a declaration of conformity that includes evidence confirming that there are binding arrangements in place for the return of those containers for the purpose of refilling, in particular identifying the relevant actors, their obligatory |  |  | НУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | commitments and the relevant logistical arrangements. Those arrangements shall be made binding on the distributors of the refillable containers for ozone- depleting substances to the end-user.  The undertakings referred to in the first subparagraph shall keep the declaration of conformity for a period of at least 5 years from the placing on the market of the refillable containers for ozone-depleting substances and shall make that declaration available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.  Suppliers of refillable containers for ozone-depleting substances to end-users shall keep evidence of compliance with the binding arrangements referred to in the first subparagraph for a period of at least 5 years from supply to the end-user and shall make that evidence available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.  The Commission may, by means of implementing acts, determine the requirements for including the elements that are essential for the binding arrangements referred to in the first subparagraph in the declaration of conformity. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2). |  |  |  |  |  |
| 15.4 | 4. The placing on the market of ozone-depleting substances shall be prohibited, unless producers or importers provide evidence to the competent authority of a Member State at the time of such placing on the market, that any trifluoromethane, produced as a by- product during the production process of the ozone- depleting substances, including during the production of feedstock for the production of those substances, has been destroyed or recovered for subsequent use, using best available techniques.  For the purpose of providing that evidence, producers and importers shall draw up a declaration of | 0.1.  Члан 49.  став 1 |  | НУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | conformity, accompanied by supporting documentation:  (a)establishing the origin of the ozone-depleting substances to be placed on the market; (b)identifying the production facility of origin of the ozone-depleting substances to be placed on the market, including an identification of those facilities  of origin of any precursor substances that involve the generation of chlorodifluoromethane (R-22) as part of the production process to produce the ozone-depleting substances to be placed on the market;  (c)proving the availability and operation of the abatement technology at the facilities of origin equivalent to UNFCCC-approved baseline methodology AM0001 for incineration of trifluoromethane waste streams or proving the capture and destruction methodology that ensured that emissions of trifluoromethane are destroyed in accordance with the requirements under the Protocol; (d)on any additional information facilitating the tracking of the ozone-depleting substances prior to import.  Producers and importers shall keep the declaration of conformity and supporting documentation for a period of at least 5 years from the placing on the market and make them available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission.  The Commission may, by means of implementing acts, determine the detailed arrangements relating to the declaration of conformity and supporting documentation referred to in the second subparagraph. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2). |  |  |  |  |  |
| 15.5 | 5. Ozone-depleting substances listed in Annex I produced or placed on the market as feedstock, as process agents, for essential laboratory and analytical uses, or for destruction or reclamation, as referred to in Articles 6, 7, 8 and 12, respectively, may only be | 0.1.  Члан 16.  Члан 49. | Ванредни случајеви у којима је дозвољен увоз контролисаних супстанци и производа и опреме који садрже или се ослањају на контролисане супстанце | ДУ | Део одредбе односи се на ЕУ |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | used for those purposes.  Containers containing the ozone-depleting substances intended for the uses referred to in Articles 6, 7, 8 and 12 of this Regulation shall be labelled with a clear indication that the substance may only be used for the applicable purpose. Where such substances are subject to the labelling requirements provided for in Regulation (EC) No 1272/2008, such indication shall be included in the labels referred to in that Regulation.  The Commission may, by means of implementing acts, determine the format and the indication to be used on the labels referred to in the second subparagraph. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2). | став 1. и  2. | Поред случајева наведених у чл. 12, 13, 14. и 15. ове уредбе, изузетно се у ванредним случајевима ради очувања здравља људи, одбране и сигурности државе, безбедности саобраћаја и заштите од пожара може одобрити познатом крајњем кориснику увоз одређене количине  контролисаних супстанци из Прилога 1. групе А/I и А/II, групе Б/I, Б/II и Б/III, групе Ц/II и Ц/III, као и производа и/или опреме који садрже ове контролисане супстанце или се ослањају на њих, када није могуће користити друге супстанце, производе и опрему прихватљиве са аспекта заштите животне средине.  Поступно смањивање потрошње супстанци које оштећују озонски омотач, поступање са тим  супстанцама, производима и/или опремом који их садрже или се ослањају на њих, поступање са  супстанцама које оштећују озонски омотач након престанка употребе производа и/или опреме који их садрже или се ослањају на њих, начин њиховог сакупљања, обнављања, обраде или уништавања, употребе и трајног одлагања, стављања у промет, начин обрачуна трошкова њихове поновне употребе, начин означавања производа и/или опреме који садрже супстанце које оштећују  озонски омотач, процедуре за проверу испуштања стационарне расхладне и климатизационе опреме, топлотних пумпи и система за заштиту од пожара који садрже три или више килограма супстанци које оштећују озонски омотач, као и поступање са климатизационим системима у одређеним моторним возилима који садрже те супстанце прописује Влада, на предлог Министарства.  Прописом из става 1. овог члана утврђују се услови које морају да испуне правна лица и предузетници који обављају делатност производње, инсталирања, одржавања и/или сервисирања, сакупљања, обнављања и обраде, |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  |  |  | контролу употребе, стављања у промет, трајног одлагања и искључивања из употребе производа и/или опреме који садрже или се ослањају на супстанце које оштећују озонски омотач. |  |  |  |
| 15.6 | Undertakings that produce, including as by- production or side-production, place on the market, supply to another person in the Union or receive from another person in the Union ozone-depleting substances listed in Annex I intended for use as feedstock, as process agents or intended to be destroyed or reclaimed, as well as undertakings that destroy or reclaim those substances or use those substances as feedstock or as process agents, shall keep records containing at least the following information for each ozone-depleting substance, as applicable:   1. name of the ozone-depleting substance or mixture containing such substance; 2. quantity produced, imported, exported, reclaimed or destroyed during the given calendar year; (c)quantity supplied and received during the given calendar year, per individual supplier or receiver; (d)names and contact details of the suppliers or receivers; 3. quantity used during the given calendar year and specifying the actual use; and 4. quantity stored on 1 January and 31 December of the given calendar year.   The undertakings shall keep the records referred to in the first subparagraph for at least 5 years after production, placing on the market, supply or receipt, and shall make them available, upon request, to the competent authorities of the Member State concerned or to the Commission. Those competent authorities and the Commission shall ensure the confidentiality of information contained in those records. |  |  | НУ | Одредбе се односе на чланице ЕУ |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 16.1. | 1. The Commission shall set up and ensure the operation of the electronic licensing system for ozone- depleting substances listed in Annex I, and for products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances (the ‘licensing system’). | 0.1.  Члан 21.  став 1.  Члан 52.  став 1.  тачка 4) | Захтев за издавање дозволе за увоз и/или извоз контролисаних и нових супстанци подноси се на Обрасцу бр. 3 , односно Обрасцу бр. 4 из Прилога  9. ове уредбе  Увоз и/или извоз и стављање у промет нових производа и опреме који садрже супстанце које оштећују озонски омотач, изузев у случајевима дефинисаним прописом из члана 49. овог закона | ДУ |  |  |
| 16.2 | 2. Undertakings that wish to obtain the licences required in accordance with Article 13(2) or Article 14(3) shall submit an application using the licensing system. Before submitting such an application, undertakings shall have a valid registration in the licensing system. Undertakings shall also ensure that they have a valid registration in the licensing system before reporting pursuant to Article 24. | 0.1.  Члан 18.  став 1.  Члан 53.  став 1. | За контролисане супстанце и смеше за које се утврђује годишња квота по количини у ОДП тонама, Министарство утврђену квоту додељује  правним лицима и/или предузетницима уписаним у евиденцију Министарства за обављање послова увоза и извоза контролисаних супстанци (у даљем тексту: "правно лице и/или предузетник  евидентирано за увоз и извоз контролисаних  супстанци"), на основу њиховог захтева и удела у укупној количини увезених контролисаних  супстанци, у периоду 2009-2012. године.  Министарство води евиденцију о правним лицима и предузетницима који се баве делатношћу увоза и/или извоза, стављања у промет, производње и одржавања производа и опреме који садрже  супстанце које оштећују озонски омотач или одређене флуороване гасове са ефектом стаклене баште, као и сакупљања, обнављања и обраде супстанци које оштећују озонски омотач и одређених флуорованих гасова са ефектом  стаклене баште. | ДУ |  |  |
| 16.3 | 3. Licences may be issued to undertakings with an establishment within the Union and to undertakings with an establishment outside the Union. Undertakings with an establishment outside the Union shall appoint an only representative with an establishment within the Union that assumes the full responsibility for compliance with this Regulation. The only representative may be the same as the one appointed pursuant to Article 8 of Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council (22). |  |  | НП | Односи се на земље чланице ЕУ |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 16.4 | 4. Licences shall be time-limited. They shall remain valid until they expire, are suspended or revoked by the Commission pursuant to this Article, or are withdrawn by the undertaking. In the case of imports or exports of recovered, recycled or reclaimed halons stored for critical uses referred to in Article 9(1), the time limit shall not exceed the end date for the critical use set out in Annex V. | 0.1.  Члан 49.  Члан 52.  став 1.  тачка 4)  0.2.  Члан 24.  став 3. | Дозвола из става 1. тач. 1) и 2) издаје се за више испорука, на период од годину дана и важи од 1. јануара до 31. децембра године за коју је издата. | ПУ |  |  |
| 16.5 | 5. Each undertaking that holds a licence shall, during the period of validity of the licence, notify the Commission without undue delay of any changes which might occur during the period of validity of the licence in relation to the information submitted in accordance with Annex VII. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 25.  став 5. | Сваки увозник и извозник дужан је да обавести Министарство о могућим променама претходно приложених података током периода важења дозволе. | ДУ | Немамо комисију,  Министарство се извештава о променама |  |
| 16.6 | 6. The Commission may request additional information where needed to confirm the accuracy and completeness of the information provided by the undertakings in accordance with Annex VII. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 25.  став 5. | Сваки увозник и извозник дужан је да обавести Министарство о могућим променама претходно приложених података током периода важења дозволе. | ДУ | Немамо комисију |  |
| 16.7 | 7. The competent authorities of Member States, including the customs authorities, or the Commission may require a certificate attesting the nature or composition of substances to be imported or exported and may request a copy of the licence issued by the country from which the import or to which the export takes place. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 28. | Министарство може да предузме додатне мере (ограничење количина, ограничење употребе, извештавање, овлашћење и друге мере) за праћење контролисаних супстанци, нових супстанци и производа и/или опреме који садрже или се  ослањају на контролисане супстанце у привременом смештају, којима је одобрен транзит, односно који су смештени у царинским  складиштима, као и оних који су смештени у слободним зонама, или се уносе или износе из зоне, на основу процене потенцијалних ризика илегалне трговине у тим условима, узимајући у | ДУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  |  |  | обзир аспекте животне средине и социјално- економске аспекте ових мера. |  |  |  |
| 16.8 | 8. The Commission may share the data submitted in the licensing system to the extent necessary in specific cases with competent authorities of the Parties to the Protocol concerned. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 28. | Министарство може да предузме додатне мере (ограничење количина, ограничење употребе, извештавање, овлашћење и друге мере) за праћење контролисаних супстанци, нових супстанци и производа и/или опреме који садрже или се  ослањају на контролисане супстанце у привременом смештају, којима је одобрен транзит, односно који су смештени у царинским  складиштима, као и оних који су смештени у слободним зонама, или се уносе или износе из зоне, на основу процене потенцијалних ризика илегалне трговине у тим условима, узимајући у обзир аспекте животне средине и социјално- економске аспекте ових мера. | ДУ |  |  |
| 16.9 | 9. A licence shall be suspended where there is reasonable suspicion that any obligation set out in this Regulation is not complied with. A licence shall be revoked where there is evidence that any obligation set out in this Regulation is not complied with. The licence application shall also be rejected or the licence revoked where there is evidence of serious or repeated infringements of Union customs law or Union environmental law by the undertaking related to its activities under this Regulation.  Undertakings shall be informed, as soon as possible, of any licence application being rejected or of any licence being suspended or revoked, specifying the reasons for rejection, suspension or revocation.  Member States shall also be informed of such cases. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 28. | Министарство може да предузме додатне мере (ограничење количина, ограничење употребе, извештавање, овлашћење и друге мере) за праћење контролисаних супстанци, нових супстанци и производа и/или опреме који садрже или се  ослањају на контролисане супстанце у привременом смештају, којима је одобрен транзит, односно који су смештени у царинским  складиштима, као и оних који су смештени у слободним зонама, или се уносе или износе из зоне, на основу процене потенцијалних ризика илегалне трговине у тим условима, узимајући у обзир аспекте животне средине и социјално- економске аспекте ових мера. | ДУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 16.10 | 1. Undertakings shall take all necessary measures to ensure that an export of ozone-depleting substances does not:    1. constitute a case of illegal trade;    2. impact adversely on the implementation of control measures taken by the country of destination to comply with its obligations under the Protocol; (c)lead to an excess of the quantitative limits under the Protocol for the country referred to in point (b). | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 22.  став 1.  тачка 1) | Правна лица и/или предузетници евидентирани за послове увоза и/или извоза контролисаних и нових супстанци дужни су да: 1) доставе  Министарству доказ о увезеним, односно извезеним количинама контролисаних и нових супстанци, тј. јединствену царинску исправу по реализованом увозу, односно извозу за сваку издату дозволу одмах, а најкасније до истека квартала за који је дозвола издата, као и копију фактуре испоручиоца робе; | ДУ |  |  |
| 16.11 | 11. The competent authorities of Member States, including customs authorities, shall have access to the licensing system for the purpose of enforcing this Regulation. Access to the licensing system by customs authorities shall be ensured via the European Union Single Window Environment for Customs  (‘EU Single Window Environment for Customs’) referred to in paragraphs 14 and 15. |  |  | НУ | Спроводи се пројекат са цаином  Део нацрта Закона о  једношалтерском систему |  |
| 16.12 | 12. The competent authorities of Member States and the Commission shall ensure the confidentiality of the information included in the licensing system. |  | Закон о заштити података | ПУ |  |  |
| 16.13 | 13. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annex VII where it is necessary to ensure the smooth functioning of the licensing system, to facilitate the enforcement of customs controls, or where it is necessary to comply with the Protocol. |  |  | НП | Комисија ЕУ |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 16.14 | 14. The Commission shall ensure the interconnection of the licensing system with the EU Single Window Environment for Customs through the European Union Customs Single Window Certificate Exchange System established by Regulation (EU) 2022/2399. |  |  |  |  | - |
| 16.15 | 15. Member States shall ensure the interconnection of their national single window environments for customs with the European Union Customs Single Window Certificate Exchange System for the purpose of exchanging information with the licensing system. |  |  | НУ |  | - |
| 17.1 | 1. Customs authorities and market surveillance authorities shall enforce the prohibitions and other restrictions set out in this Regulation with regard to imports and exports. | 0.1.  Члан 52  став 1.  тачке: 2),  3) и 4) | На територији Републике Србије забрањује се:   1. увоз и/или извоз супстанци које оштећују озонски омотач и одређених флуорованих гасова са ефектом стаклене баште, а који су утврђени потврђеним међународним уговором, односно производа и опреме који садрже ове супстанце или одређене флуороване гасове са ефектом   стаклене баште, из земаља односно у земље које нису уговорне стране тог уговора;   1. увоз и/или извоз без дозволе супстанци које оштећују озонски омотач и одређених флуорованих гасова са ефектом стаклене баште; 2. увоз и/или извоз и стављање у промет нових производа и опреме који садрже супстанце које оштећују озонски омотач, изузев у случајевима   дефинисаним прописом из члана 49. овог закона; | ПУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 17.2 | 2. For the purposes of import, the undertaking holding the licence pursuant to Article 13(2) of this Regulation shall be the importer. Where the importer is not available, the undertaking holding that licence shall be the declarant indicated in the customs declaration who is the holder of the authorisation for a special procedure other than transit, unless there is a transfer of rights and obligations pursuant to Article 218 of Regulation (EU) No 952/2013 to allow another person to be the declarant. In the case of transit procedure, the undertaking holding the licence shall be the holder of the procedure.  For the purposes of export, the undertaking holding the licence pursuant to Article 14(3) shall be the exporter indicated in the customs declaration. |  |  | ДУ |  |  |
| 17.3 | 1. In cases of imports of ozone-depleting substances, and products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances, the importer or, where not available, the declarant, indicated in the customs declaration or in the temporary storage declaration, and in cases of exports the exporter indicated in the customs declaration, shall provide to customs authorities the following information, where relevant, in the customs declaration:    1. licensing system registration identification number and the number of the licence pursuant to Article 13(2) and Article 14(3);    2. Economic Operators Registration and Identification (EORI) number;    3. net mass of ozone-depleting substance(s), also when included in products and equipment; (d)net mass multiplied by the ODP of the ozone-   depleting substance(s), also when included in products and equipment;  (e)commodity code under which the goods are classified. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 22.  став 1.  тачка 1) | Правна лица и/или предузетници евидентирани за послове увоза и/или извоза контролисаних и нових супстанци дужни су да: 1) доставе  Министарству доказ о увезеним, односно извезеним количинама контролисаних и нових супстанци, тј. јединствену царинску исправу по реализованом увозу, односно извозу за сваку издату дозволу одмах, а најкасније до истека квартала за који је дозвола издата, као и копију фактуре испоручиоца робе; | ПУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 17.4 | 4. Customs authorities shall verify, in particular, whether in cases of imports the importer indicated in the customs declaration or, where not available, the declarant, and in cases of exports the exporter indicated in the customs declaration, has a valid licence pursuant to Article 13(2) and Article 14(3). |  | Неки други закон | ПУ |  |  |
| 17.5 | 5. Where relevant, customs authorities shall communicate information regarding the customs clearance of goods to the licensing system via the EU Single Window Environment for Customs. |  |  | ДУ | У скалду са царинским законом РС |  |
| 17.6 | 6. Importers of ozone-depleting substances listed in Annex I in refillable containers shall make available to customs authorities at the time when the customs declaration related to the release for free circulation is submitted a declaration of conformity as referred to in Article 15(3), including evidence confirming the arrangements in place for the return of the container for the purpose of refilling. |  |  | ДУ | У скалду са царинским законом РС |  |
| 17.7 | 7. Importers of halons in accordance with Article 13(1), point (g), and exporters of halons in accordance with Article 14(1), point (e), shall make available to customs authorities at the time when the customs declaration related to the release for free circulation or to the export is submitted a certificate confirming the nature of the substance as listed in Article 13(1), point (g), and Article 14(1), point (e). |  | ... | ДУ | У скалду са царинским законом РС |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 17.8 | 8. Importers of ozone-depleting substances shall make available to customs authorities at the time when the customs declaration related to the release for free circulation is submitted the evidence referred to in Article 15(4). |  |  | ДУ | У скалду са царинским законом РС |  |
| 17.9 | 9. Customs authorities shall verify compliance with the rules on imports and exports set out in this Regulation, when carrying out the controls based on risk analysis in the context of the Customs Risk Management System and in accordance with Article 46 of Regulation (EU) No 952/2013. That risk analysis shall take into account, in particular, any available information on the likelihood of illegal trade in ozone-depleting substances and the compliance history of the undertaking concerned. |  |  | ДУ | У скалду са царинским законом РС |  |
| 17.10 | 1. Based on risk analysis, when carrying out physical customs controls on the ozone- depleting substances, products and equipment covered by this Regulation, the customs authority shall, in particular, verify the following on imports and exports:    1. that the goods presented correspond to those described in the licence and in the customs declaration;    2. that the goods are appropriately labelled in accordance with Article 15(5) before those goods are released for free circulation.   The importer or exporter shall make the licence available to customs authorities during the controls in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 952/2013. |  |  | ДУ | У скалду са царинским законом РС |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 17.11 | 11. Customs authorities shall confiscate or seize the ozone-depleting substances, products and equipment that are prohibited by this Regulation for their disposal in accordance with Articles 197 and 198 of Regulation (EU) No 952/2013 or shall inform the competent authorities in order to ensure the confiscation and seizure of such substances, products and equipment for their disposal. Market surveillance authorities shall also withdraw or recall from the market such substances, products and equipment in accordance with Article 16 of Regulation (EU) 2019/1020.  The re-export of ozone-depleting substances, products and equipment covered by this Regulation that do not comply with this Regulation shall be prohibited. |  | ..... | ДУ | У скалду са царинским законом РС |  |
| 17.12 | 12. Customs authorities or market surveillance authorities shall take all necessary measures to prevent attempts to import or export the ozone- depleting substances, products and equipment covered by this Regulation that were already not allowed to enter or exit the territory. |  | .... | ДУ | У скалду са царинским законом РС |  |
| 17.13 | 13. Member States shall designate or approve customs offices or other places and shall specify the route to those offices and places, in accordance with Articles 135 and 267 of Regulation (EU) No 952/2013, for the presentation to customs authorities of ozone-depleting substances listed in Annex I to this Regulation, and of products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances at their entry into or at their exit from the customs territory of the Union. Controls shall be carried out by customs office personnel or by other authorised persons in accordance with national rules, who are knowledgeable about matters related to the prevention of illegal activities covered by this Regulation and have access to suitable equipment to carry out the relevant physical controls based on risk analysis. |  |  | ДУ | Први део односи се на чланице ЕУ,  У скалду са царинским законом РС |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | Only the designated or approved customs offices or other places referred to in the first subparagraph shall be authorised to open or end a transit procedure of ozone-depleting substances listed in Annex I, or of products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances. |  |  |  |  |  |
| 18.1 | 1. On the basis of regular monitoring of trade in ozone-depleting substances and assessment of the potential risks of illegal trade linked to the movements of ozone-depleting substances, and products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances, the Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to:    1. supplement this Regulation by specifying the criteria to be taken into account by the competent authorities of Member States when carrying out checks, in accordance with Article 26, to establish whether undertakings comply with their obligations under this Regulation;    2. supplement this Regulation by specifying the requirements to be checked when monitoring, in accordance with Article 17, ozone-depleting substances, and products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances, placed under temporary storage or under a customs procedure, including customs warehousing or the free zone procedure, or in transit through the customs territory of the Union; (c)amend this Regulation by adding tracing   methodologies for ozone-depleting substances placed on the market for the monitoring, in accordance with Articles 13 and 14, of imports and exports of ozone- depleting substances, and products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances, placed under temporary storage or under a customs procedure. |  |  | НП | Односи се на европску комисију |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 18.2 | 2. When adopting a delegated act under paragraph 1, the Commission shall take into account the environmental benefits and socioeconomic impacts of the methodology to be established under points (a),  (b) and (c) of that paragraph. |  |  | НУ | Односи се на европску комисију |  |
| 19.1 | 1. Import and export of ozone-depleting substances listed in Annex I, and of products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances, from and to any State or regional economic integration organisation that has not agreed to be bound by the provisions of the Protocol applicable to a particular substance controlled under the Protocol, shall be prohibited. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 19.  став 5. | Дозвола из става 1. овог члана издаје се само у случају да је земља увоза или земља извоза чланица Протокола у односу на контролисану супстанцу која се увози или извози, осим ако постоји одлука земаља чланица Протокола којом се изузима релевантна земља из наведеног захтева. | ПУ |  |  |
| 19.2 | 2. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to supplement this Regulation by establishing the rules applicable to the release for free circulation and export of products and equipment imported from and exported to any State or regional economic integration organisation within the meaning of paragraph 1, which were produced using ozone-depleting substances listed in Annex I, but do not contain substances which can be positively identified as ozone-depleting substances listed in that Annex, as well as rules on the identification of such products and equipment. When adopting those delegating acts, the Commission shall take into account the relevant decisions taken by the Parties to the Protocol and, as regards the rules on the identification of such products and equipment, any periodic technical advice given to the Parties to the Protocol. |  |  | НП |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 19.3 | 3. By way of derogation from paragraph 1, trade with any State or regional economic integration organisation within the meaning of paragraph 1 in ozone-depleting substances listed in Annex I, and in products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances or which are produced by means of one or more such substances, may be authorised by the Commission, by means of implementing acts, to the extent that the State or regional economic integration organisation is determined by a meeting of the Parties to the Protocol pursuant to Article 4(8) of the Protocol to be in full compliance with the Protocol and has submitted data to that effect as specified in Article 7 of the Protocol. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2). |  |  | НП |  |  |
| 19.4 | 4. Subject to any decision taken by the Parties to the Protocol, as referred to in paragraph 2, paragraph 1 shall apply to any territory not covered by the Protocol in the same way as such decisions apply to any State or regional economic integration organisation within the meaning of paragraph 1. |  |  | НП |  |  |
| 19.5 | 5. Where the authorities of a territory not covered by the Protocol are in full compliance with the Protocol and have submitted data to that effect as specified in Article 7 of the Protocol, the Commission may decide, by means of implementing acts, that some or all of the provisions of paragraph 1 of this Article shall not apply in respect of that territory. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2). |  |  | НП |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 20.1 | 1. Ozone-depleting substances which are contained in refrigeration and air-conditioning equipment and heat pumps, equipment containing solvents or fire protection systems and fire extinguishers shall, during the maintenance or servicing of equipment or before the dismantling or disposal of equipment, be recovered for destruction, recycling or reclamation, unless such recovery is regulated under other Union legal acts. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 30.  став 1., 2,  и 3. | Оператери су дужни да обезбеде да се  контролисане супстанце из опреме сакупе током одржавања или сервисирања или приликом  искључивања из употребе стационарних производа и опреме, и то: расхладне и  климатизационе опреме; топлотних пумпи; опреме која садржи раствараче; система за заштиту од пожара и апарата за гашење пожара. Лице које користи цилиндар за транспорт или складиштење контролисане супстанце, након  истека радног века цилиндра, одговорно је за сакупљање могућих остатака супстанци у циљу њиховог обнављања, обраде или термичког третирања.  Сакупљене количине контролисаних супстанци морају се, у случају да је то технички и економски оправдано, обновити и/или обрадити и поново користити. Контролисане супстанце које се не могу обновити и/или обрадити морају се одложити или термички третирати, у складу са прописима којима се уређује управљање отпадом. | ПУ |  |  |
| 20.2 | 2. From 1 January 2025, building owners and contractors shall ensure that, during renovation, refurbishing or demolition activities implying the removal of foam panels that contain foams with ozone-depleting substances listed in Annex I, emissions are avoided to the extent possible by handling the foams or the substances contained therein in a way that ensures the destruction of those substances. In the case of recovery of those substances, the recovery shall be carried out only by appropriately qualified natural persons. |  |  | НУ | Надлежност друге институције |  |
| 20.3 | 3. From 1 January 2025, building owners and contractors shall ensure that, during renovation, refurbishing or demolition activities implying the removal of foams in laminated boards installed in cavities or built-up structures that contain ozone- depleting substances listed in Annex I, emissions are avoided to the extent possible by handling the foams or the substances contained therein in a way that ensures the destruction of those substances. In the case of recovery of those substances, the recovery |  |  | НУ | Надлежност друге институције |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | shall be carried out only by appropriately qualified natural persons.  Where removal of the foams referred to in the first subparagraph is not technically feasible, the building owner or contractor shall draw up documentation providing evidence on the infeasibility of the removal in the specific case. Such documentation shall be kept for 5 years and shall be made available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission. |  |  |  |  |  |
| 20.4 | 4. Halons contained in fire protection systems and fire extinguishers shall, during the maintenance or servicing of equipment or before the dismantling or disposal of equipment, be recovered for recycling or reclamation.  The destruction of halons shall be prohibited unless there is documented evidence that the purity of the recovered or recycled substance does not technically allow its reclamation and subsequent re-use.  Undertakings destroying halons in such cases shall keep this documentation for at least 5 years. Such documentation shall be made available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 41. | Отпадне контролисане супстанце које се не могу обновити и/или обрадити или које не испуњавају физичкохемијска својства потребна за крајњу употребу након поступка обнављања и/или обраде, морају се одлагати у складу са Законом о управљању отпадом. | ДУ |  |  |
| 20.5 | 5. Ozone-depleting substances contained in products and equipment other than those referred to in paragraphs 1 to 4 shall, if technically and economically feasible, be recovered for destruction, recycling or reclamation, or shall be destroyed without prior recovery, unless such recovery is regulated under other Union legal acts. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 41. | Отпадне контролисане супстанце које се не могу обновити и/или обрадити или које не испуњавају физичкохемијска својства потребна за крајњу употребу након поступка обнављања и/или обраде, морају се одлагати у складу са Законом о управљању отпадом. | ДУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 20.6 | 6. Ozone-depleting substances listed in Annex I, and products and equipment containing such substances, shall be destroyed only by destruction technology that has been approved by the Parties to the Protocol.  Other ozone-depleting substances for which the destruction technology has not been approved shall be destroyed only by destruction technology that complies with Union and national law on waste and where additional requirements under such law are met. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 30.  став 3. | Сакупљене количине контролисаних супстанци морају се, у случају да је то технички и економски оправдано, обновити и/или обрадити и поново користити. Контролисане супстанце које се не могу обновити и/или обрадити морају се одложити или термички третирати, у складу са прописима којима се уређује управљање отпадом. | ДУ | Део се односи на законски оквир ЕУ |  |
| 20.7 | 7. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to supplement this Regulation by establishing a list of products and equipment for which the recovery of ozone-depleting substances or destruction of products and equipment without prior recovery of ozone-depleting substances shall be considered technically and economically feasible, specifying, if appropriate, the technology to be applied. |  |  | НП | ЕУ |  |
| 20.8 | 8. Member States shall promote the recovery, recycling, reclamation and destruction of ozone- depleting substances listed in Annex I and shall establish the minimum qualification requirements for the personnel involved. | 0.1.  Члан 49.  став 3. и  Члан 51. | Правна лица и предузетници који обављају делатност инсталације, одржавања или  сервисирања, провере испуштања из производа и/или опреме и сакупљања супстанци које оштећују озонски омотач морају да имају запослене који поседују сертификат за обављање наведених делатности.  Услове, минималне захтеве и поступак за спровођење обука у тренинг центрима, добијање, одузимање и обнављање сертификата, изглед и форму таквог сертификата, евалуацију  сертификације, осигуравања доступности обуке о практичним вештинама и теоријским знањима за запослене код правних лица и/или предузетника који обављају делатност инсталирања, одржавања или сервисирања и провере испуштања расхладне и климатизационе опреме и топлотних пумпи и система за заштиту од пожара који садрже или се ослањају на супстанце које оштећују озонски омотач или на флуороване гасове са ефектом | ПУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  |  |  | стаклене баште ,делатност сакупљања супстанци које оштећују озонски омотач или флуорованих гасова са ефектом стаклене баште из расхладне и климатизационе опреме и топлотних пумпи,  система за заштиту од пожара и опреме која садржи раствараче и искључивања из употребе ове опреме и система, делатност сакупљања флуорованих гасова са ефектом стаклене баште из опреме за високонапонско прекидање и делатност сакупљања супстанци које оштећују озонски омотач, флуорованих гасова са ефектом стаклене баште из климатизационих система одређених моторних возила прописује Влада, на предлог Министарства. |  |  |  |
| 21.1 | 1. The intentional release of ozone-depleting substances into the atmosphere, including when contained in products and equipment, shall be prohibited where the release is not technically necessary for the intended uses permitted under this Regulation. | 0.1.  Члан 52.  став 1.  тачка 5) | испуштање супстанци које оштећују озонски омотач и флуорованих гасова са ефектом стаклене баште; | ПУ |  |  |
| 21.2 | 2. Undertakings shall take all necessary precautions to prevent and minimise any unintentional release of ozone-depleting substances during production, including where a release is inadvertently produced in the course of the production of other chemicals, equipment manufacturing process, use, storage and transfer from one container or system to another or transport. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  члан 29.и члан 33.  став 1. | Поступање са контролисаним супстанцама, поступање са производима и/или опремом који садрже ове супстанце, као и поступање са контролисаним супстанцама након престанка употребе производа и/или опреме који их садрже, мора се вршити тако да се спрече емисије контролисаних супстанци у ваздух.  Оператер стационарне расхладне и  климатизационе опреме, топлотних пумпи и система за заштиту од пожара који садрже  контролисане супстанце, дужан је да спречи свако испуштање контролисаних супстанци из те опреме и система. | ДУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 21.3 | 3. Operators of refrigeration and air conditioning equipment or heat pumps, or fire protection systems, including their circuits, which contain ozone-depleting substances listed in Annex I shall ensure that stationary equipment or systems:  (a)  with a fluid charge of 3 kg or more but less than 30 kg of ozone-depleting substances listed in Annex I are checked for leaks at least once every 12 months, with the exception of equipment with hermetically sealed systems which are labelled as such and contain less than 6 kg of ozone-depleting substances listed in Annex I;  (b)  with a fluid charge of 30 kg or more but less than 300 kg of ozone-depleting substances listed in Annex I are checked for leaks at least once every 6 months;  (c)  with a fluid charge of 300 kg or more of ozone- depleting substances listed in Annex I are checked for leaks at least once every 3 months. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 33.  став 2.  тачке 1),  2) и 3) | Провера испуштања контролисаних супстанци (у даљем тексту: "провера испуштања") спроводи се за стационарну расхладну и климатизациону опрему, топлотне пумпе и системе за заштиту од пожара који садрже:   1. три или више килограма контролисаних супстанци, најмање једном у 12 месеци, са   изузетком херметички затворених система који садрже контролисане супстанце које се користе као расхладна средства, који су као такви  обележени и који садрже мање од шест килограма контролисаних супстанци;   1. 30 или више килограма контролисаних супстанци, најмање једном у шест месеци; 2. 300 или више килограма контролисаних супстанци, најмање једном у три месеца. | ПУ |  |  |
| 21.4 | 4. Operators of equipment or systems containing ozone-depleting substances shall ensure that any detected leakage is repaired without undue delay, without prejudice to the prohibition to use those ozone-depleting substances, unless such recovery is regulated under other Union legal acts. | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 33.  став 4. и  5. | Испуштања утврђена проверама из ст. 2. и 3. овог члана, санирају се одмах, а најкасније у року од 14 дана.  Поновна провера санираних испуштања из става  4. овог члана спроводи се у року од 30 дана након санације. | ДУ |  |  |
| 21.5 | 5. Operators referred to in paragraph 4 shall keep records of the quantity and type of halons added and of ozone-depleting substances listed in Annex I recovered during maintenance or servicing and final disposal of the equipment or systems referred to in that paragraph. They shall also keep records of other relevant information, including the identification of the undertaking which performed leak checks, the maintenance or servicing, as well as the dates and results of the leak checks carried out. Those records | 0.1.  Члан 49.  0.2.  Члан 33.  став 7. и  8. | Приликом обављања активности из ст. 1, 2. и 3. овог члана, као и приликом инсталације, одржавања или сервисирања расхладне и  климатизационе опреме, топлотних пумпи и  система за заштиту од пожара који садрже три или више килограма контролисаних супстанци,  оператер води евиденцију о количинама и врсти додатих контролисаних супстанци, количинама сакупљених контролисаних супстанци током одржавања или сервисирања и крајњег одлагања | ПУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | shall be kept for at least 5 years and shall be made available, upon request, to the competent authority of the Member State concerned or to the Commission. |  | опреме.  Оператер води евиденцију о наведеним подацима током целог радног века опреме и подноси је Министарству до краја фебруара текуће године за претходну годину на Обрасцу бр. 14 из Прилога 9. ове уредбе, а на захтев Министарства и у електронском формату. |  |  |  |
| 21.6 | 6. Member States shall establish the minimum qualification requirements for the personnel carrying out activities referred to in paragraphs 3 and 4. | 0.1.  Члан 49.  став 3. и  4. | Правна лица и предузетници који обављају делатност инсталације, одржавања или  сервисирања, провере испуштања из производа и/или опреме и сакупљања супстанци које оштећују озонски омотач морају да имају запослене који поседују сертификат за обављање наведених делатности.  За обављање делатности производње, инсталирања, одржавања и/или сервисирања и  искључивања из употребе производа и/или опреме који садрже супстанце које оштећују озонски омотач и делатности сакупљања, обнављања и обраде тих супстанци и стављања у промет обновљених и обрађених супстанци које оштећују озонски омотач, правна лица и предузетници морају да имају дозволу Министарства. | ДУ |  |  |
| 22. | 1. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annex II to include in that Annex any substances that are not covered by this Regulation but have been found by the Scientific Assessment Panel (SAP), established under the Protocol, or by another recognised authority of equivalent stature to have a significant ODP. |  |  | НУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 22.2 | 2. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annex I to include in that Annex any substances that fulfil the conditions set out in paragraph 1 of this Article, and are exported, imported, produced or placed on the market in significant quantities and, if appropriate, to determine possible exemptions from the restrictions set out in Chapter II or IV. |  |  | НУ |  |  |
| 22.3 | 3. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annexes I and II as regards the global warming potential (GWP) and ODP of those substances, where it is necessary in the light of new assessment reports by the Intergovernmental Panel on Climate Change or new reports by the SAP, and to add, where available, GWP of those substances over a 20-year timescale to those Annexes. |  |  | НУ |  |  |
| 23.1 | 1. By 30 June 2024, and every year thereafter, Member States shall report the following information in an electronic format to the Commission, for the previous calendar year:  (a)  the quantities of halons installed, used or stored for critical uses, referred to in Article 9(1), the measures taken to reduce their emissions and an estimate of such emissions, and progress in evaluating and using adequate alternatives;  (b)  cases of illegal trade, in particular those detected during the checks carried out pursuant to Article 26, including the imposition of penalties referred to in Article 27, where applicable. |  |  | НП | Доставља се извештај Мултилатералном фонду и Озонском секретаријату |  |
| 23.2 | 2. The Commission may, if appropriate, by means of implementing acts, determine the format for the submission of the information referred to in paragraph 1 of this Article. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2). |  | ... | НП |  | .. |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 23.3 | 3. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend paragraph 1 of this Article where it is necessary in view of the decisions of the Parties to the Protocol |  | ... | НП |  | .. |
| 24.1 | 1. By 31 March 2025 and every year thereafter, each undertaking shall report, via an electronic reporting tool, to the Commission the data listed in Annex VI for each ozone-depleting substance for the previous calendar year.  Member States shall also have access to the electronic reporting tool of the undertakings falling under their jurisdiction.  Prior to reporting, undertakings shall register in the licensing system. | 0.1.  Члан 49.  Члан 53.  став 3.  0.2.  члан 45.  став 1. и  3. | Правна лица и предузетници који се баве увозом и/или извозом контролисаних и нових супстанци подносе годишњи извештај о реализованом увозу и/или извозу за сваку контролисану и нову  супстанцу на Обрасцу бр. 8 из Прилога 9. ове уредбе, најкасније до 31. јануара текуће године за претходну годину.  Правна лица и предузетници који се баве увозом и/или извозом производа и опреме који садрже или се ослањају на контролисане супстанце подносе годишњи извештај о реализованом увозу и/или извозу за сваку врсту опреме или производа на Обрасцу бр. 9 из Прилога 9. ове уредбе,  најкасније до 31. јануара текуће године за претходну годину. | ДУ | Годишњи извештај се шаље Министарству.  Подаци који се односе на производњу супстанци које оштећују озонски омотач се не извештавају јер је на територији РС забрањена њихова производња. |  |
| 24.2 | 2. The competent authorities of Member States and the Commission shall take appropriate measures to protect the confidentiality of the information submitted to them in accordance with this Article. |  |  | НП | Односи се на ЕУ |  |
| 24.3 | 3. Where necessary, the Commission shall, by means of implementing acts, establish the format and means of the reporting referred to in Annex VI. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 28(2). |  |  | НП | ... |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 24.4 | 4. The Commission is empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 29 to amend Annex VI, where it is necessary in view of the decisions of the Parties to the Protocol. |  |  | НП | ... |  |
| 25.1 | 1. Where required to ensure compliance with this Regulation, the competent authorities of each Member State, including customs authorities, market surveillance authorities, environmental authorities and any other competent authority with inspection functions, shall cooperate with each other, with the competent authorities of other Member States, with the Commission and, if necessary, with administrative authorities of third countries.  Where cooperation with customs authorities is needed to ensure a proper implementation of the Customs Risk Management System, competent authorities of Member States shall provide all necessary information to customs authorities in accordance with Article 47(2) of Regulation (EU) No 952/2013. |  | .... | НП |  |  |
| 25.2 | 2. Where the customs authorities, the market surveillance authorities or any other competent authority of a Member State detect an infringement of this Regulation, that competent authority shall notify the environmental authority or, if not relevant, any other authority responsible for the enforcement of penalties in accordance with Article 27. |  |  | НУ | Царина у сарадњи са Министарством утврђије неправилности |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 25.3 | 3. Member States shall ensure that their competent authorities are able to efficiently have access to and exchange between them any information necessary for the enforcement of this Regulation. Such information shall include customs related data, information on ownership and financial status, any violation of environmental law, as well as data recorded in the licensing system.  The information referred to in the first subparagraph shall also be made available to competent authorities of other Member States and to the Commission when needed to ensure the enforcement of this Regulation. | 0.1.  Члан 53. Нацрта | Министарство води евиденцију о правним лицима и предузетницима који се баве делатношћу увоза и/или извоза, стављања у промет, производње и одржавања производа и опреме који садрже  супстанце које оштећују озонски омотач или одређене флуороване гасове са ефектом стаклене баште, као и сакупљања, обнављања и обраде супстанци које оштећују озонски омотач и одређених флуорованих гасова са ефектом  стаклене баште.  Агенција води евиденцију о увозу и/или извозу, стављању у промет и потрошњи супстанци које оштећују озонски омотач и/или одређених флуорованих гасова са ефектом стаклене баште, односно производа и опреме који их садрже.  Правно лице или предузетник који се баве делатношћу увоза и/или извоза, стављања у  промет, производње, инсталирања и одржавања производа и опреме који садрже супстанце које оштећују озонски омотач или одређене  флуороване гасове са ефектом стаклене баште, као и сакупљањем, обнављањем и обрадом супстанци које оштећују озонски омотач и/или одређених флуорованих гасова са ефектом стаклене баште дужан је да достави податке Агенцији у форми електронског документа, уносом података у информациони систем Националног и локалног регистра извора загађивања, у складу са  прописима којима се уређује електронски документ, електронска идентификација и услуге од поверења у електронском пословању. | ДУ |  |  |
| 25.4 | 4. Competent authorities shall alert competent authorities of other Member States when they detect an infringement of this Regulation that may affect more than one Member State. Competent authorities shall, in particular, inform competent authorities of other Member States when they detect a relevant product on the market that does not comply with this Regulation, to enable that it is seized, confiscated, withdrawn or recalled from the market for disposal. |  |  | НУ | Постоји сарадља различитих институција али није прописано |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  | The Customs Risk Management System shall be used for the exchange of customs risk-related information.  Customs authorities shall also exchange any relevant information related to infringements of this Regulation in accordance with Council Regulation (EC) No 515/97 (23) and shall request assistance from the other Member States and the Commission where necessary. |  |  |  |  |  |
| 26.1 | 1. The competent authorities of Member States shall carry out checks to establish whether undertakings comply with their obligations under this Regulation. | 0.1.  Члан 53. | Правно лице или предузетник који се баве делатношћу увоза и/или извоза, стављања у  промет, производње, инсталирања и одржавања производа и опреме који садрже супстанце које оштећују озонски омотач или одређене  флуороване гасове са ефектом стаклене баште, као и сакупљањем, обнављањем и обрадом супстанци које оштећују озонски омотач и/или одређених флуорованих гасова са ефектом стаклене баште дужан је да достави податке Агенцији у форми електронског документа, уносом података у информациони систем Националног и локалног регистра извора загађивања, у складу са  прописима којима се уређује електронски документ, електронска идентификација и услуге од поверења у електронском пословању. | ДУ |  |  |
| 26.2 | 2. The checks shall be carried out following a risk- based approach, which takes into consideration, in particular, the history of compliance of undertakings, the risk of non-compliance of a specific product with this Regulation, and any other relevant information received from the Commission, customs authorities, market surveillance authorities, environmental authorities and other authorities with inspection functions of the Member States, or from competent authorities of third countries.  The competent authorities of Member States shall also carry out checks when they are in possession of evidence or other relevant information, including based on substantiated concerns provided by third parties or the Commission, concerning potential non- compliance with this Regulation. |  |  | НУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 26.3 | 3. The checks referred to in paragraphs 1 and 2 shall include:  (a)  on-site visits of establishments with the appropriate frequency and verification of relevant documentation and equipment; and  (b)  checks of online platforms pursuant to this paragraph.  Without prejudice to Regulation (EU) 2022/2065 of the European Parliament and of the Council (24), where an online platform, falling within the scope of Chapter III, Section 4, of that Regulation, allows distance contracts to be concluded with undertakings offering ozone-depleting substances or products and equipment that contain such substances, competent authorities of Member States shall verify whether the undertaking, the ozone-depleting substances, the products or the equipment offered comply with the requirements laid down in this Regulation. Competent authorities shall inform and cooperate with the Commission and with the relevant competent authorities referred to in Article 49 of Regulation (EU) 2022/2065 for the purpose of ensuring compliance with that Regulation.  Checks shall be carried out without prior warning given to the undertaking, except where prior notification is necessary in order to ensure the effectiveness of the checks. Member States shall ensure that undertakings provide the competent authorities with all necessary assistance to enable those authorities to carry out the checks provided for in this Article. |  |  | НП |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 26.4 | 4. The competent authorities of Member States shall keep records of the checks, indicating in particular their nature and results, and of the measures taken in the event of non-compliance. Records of all checks shall be kept for at least 5 years. |  |  | НП |  |  |
| 26.5 | 5. At the request of another Member State, a Member State may carry out checks or other formal investigations of undertakings suspected of being engaged in the illegal movement of substances, products or equipment covered by this Regulation and which are operating on the territory of that Member State. The requesting Member State shall be informed about the result of the check or of the investigation |  |  | НП |  |  |
| 26.6 | 6. In carrying out the tasks assigned to it by this Regulation, the Commission may request all necessary information from competent authorities of Member States and from undertakings. When requesting information from an undertaking, the Commission shall at the same time forward a copy of the request to the competent authority of the Member State within the territory of which the undertaking’s seat is situated. |  |  | НП |  |  |
| 26.7 | 7. The Commission shall take appropriate steps to promote an adequate exchange of information and cooperation between competent authorities of Member States and between those competent authorities and the Commission. The Commission shall take appropriate steps to protect the confidentiality of information obtained under this Article. |  |  | НУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 27.1 | 1. Without prejudice to the obligations of Member States under Directive 2008/99/EC of the European Parliament and of the Council (25), Member States shall lay down the rules on penalties applicable to infringements of this Regulation and shall take all measures necessary to ensure that those penalties are implemented. Before 1 January 2026, Member States shall notify the Commission of those rules and of those measures and shall notify it, without delay, of any subsequent amendment affecting them. |  |  | НП |  |  |
| 27.2 | 1. The penalties shall be effective, proportionate and dissuasive, and shall be determined while having due regard to the following, as applicable:    1. the nature and gravity of the infringement;    2. the human population or the environment affected by the infringement, taking into account the need to ensure a high level of protection of human health and the environment;    3. any previous infringements of this Regulation by the undertaking held responsible;    4. the financial situation of the undertaking held responsible. | 0.1.  Члан 79.  став 2. | За привредни преступ из става 1. овог члана може се изрећи новчана казна у сразмери са висином учињене штете, неизвршене обавезе или вредности робе или друге ствари која је предмет привредног преступа, а највише до  двадесетоструког износа учињене штете,  неизвршене обавезе или вредности робе или друге ствари која је предмет привредног преступа. | ДУ |  |  |
| 27.3 | 3. The penalties shall include:  (a)administrative financial penalties in accordance with paragraph 4; however, Member States may also, or alternatively, use criminal penalties, provided that they are equivalently effective, proportionate and dissuasive as the administrative financial penalties; (b)confiscation or seizure, or withdrawal or removal from the market, or taking possession by the competent authorities of Member States of illegally obtained goods;  (c)temporary prohibition from using, producing, importing, exporting or placing on the market the ozone-depleting substances or products and equipment containing ozone-depleting substances or whose functioning relies upon them, in the event of a serious infringement or of repeated infringements. | 0.1.  Члан 79.  став 1.  тачка 3),  5), 6) и 7) | Привредни преступ Члан 79.  Новчаном казном од 1.500.000 до 3.000.000 динара казниће се за привредни преступ правно лице ако: 3)  обавља делатност сакупљања, обнављања и  обраде супстанци које оштећују озонски омотач и стављања у промет обновљених и обрађених  супстанци које оштећују озонски омотач без дозволе Министарства (члан 49. став 4); 5)производи супстанце које оштећују озонски омотач (члан 52. став 1. тачка 1);  6)увози и/или извози супстанце које оштећују озонски омотач, односно производе и опрему која садржи ове супстанце, а које су утврђене  ратификованим међународним уговором из земаља, односно у земље које нису стране уговорнице тог уговора (члан 52. став 1. тачка 2); | ДУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
|  |  |  | 7)увози и/или извози и ставља у промет супстанце које оштећују озонски омотач и флуороване гасове са ефектом стаклене баште без дозволе  (члан 52. став 1. тачка 3); |  |  |  |
| 27.4 | 4. Administrative financial penalties referred to in paragraph 3, point (a), shall be proportionate to the environmental damage, where applicable, and effectively deprive those responsible of the economic benefits derived from their infringements. The level of administrative financial penalties shall gradually increase for repeated infringements.  In the case of unlawful production, import, export, placing on the market or use of ozone-depleting substances, or of products and equipment containing those substances or whose functioning relies upon those substances, the maximum amount of the administrative financial penalty shall be at least five times the market value of the ozone-depleting substances or products and equipment concerned.  Where such infringements are repeated within a five- year period, the maximum amount of the administrative financial penalty shall be at least eight times the market value of the ozone-depleting substances or products and equipment concerned. | 0.1.  Члан 79.  став 2. | За привредни преступ из става 1. овог члана може се изрећи новчана казна у сразмери са висином учињене штете, неизвршене обавезе или вредности робе или друге ствари која је предмет привредног преступа, а највише до  двадесетоструког износа учињене штете,  неизвршене обавезе или вредности робе или друге ствари која је предмет привредног преступа. | ДУ |  |  |
| 28.1 | 1. The Commission shall be assisted by the Committee on ozone-depleting substances. That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011. |  |  | НП |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 28.2 | 2. Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply. |  |  | НП |  |  |
| 29.1 | 1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article. |  |  | НП |  |  |
| 29.2 | 2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 6(2), Article 7(4), Article 8(7), Article 9(3),  Article 18(1), Article 19(2), Article 20(7), Article 22, Article 23(3) and Article 24(4) shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from 11 March 2024.  The power to adopt delegated acts referred to in Article 16(13) shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from 3 March 2025. |  |  | НП |  |  |
| 29.3 | 3. The delegation of power referred to in Article 6(2), Article 7(4), Article 8(7), Article 9(3), Article  16(13), Article 18(1), Article 19(2), Article 20(7),  Article 22, Article 23(3) and Article 24(4) may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force. |  |  | НП |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 29.4 | 4. Before adopting a delegated act, the Commission shall consult experts designated by each Member State in accordance with the principles laid down in the Interinstitutional Agreement of 13 April 2016 on Better Law-Making. |  |  | НП |  |  |
| 29.5 | 5. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council. |  |  | НП |  |  |
| 29.6 | 6. A delegated act adopted pursuant to Article 6(2), Article 7(4), Article 8(7), Article 9(3), Article 16(13),  Article 18(1), Article 19(2), Article 20(7), Article 22, Article 23(3) and Article 24(4) shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or by the Council within a period of two months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by two months at the initiative of the European Parliament or of the Council. |  |  | НП |  |  |
| 30.1 | 1. By 1 January 2030, the Commission shall publish a report on the effects of this Regulation. The report shall include an assessment of the availability of alternatives to ozone-depleting substances for uses regulated under Articles 6 to 9. |  |  | НУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| 30.2 | 2. The European Scientific Advisory Board on Climate Change established under Article 10a of Regulation (EC) No 401/2009 of the European Parliament and of the Council (26) may, on its own initiative, provide scientific advice and issue reports on the coherence of this Regulation with the objectives of Regulation (EU) 2021/1119 and the Union’s international commitments under the Paris Agreement. |  | ...Други закон | ДУ |  |  |
| 31.1 | 1. Regulation (EC) No 1005/2009 is repealed. |  | ... |  |  |  |
| 31.2 | 2. Article 18 of Regulation (EC) No 1005/2009 as applicable on 10 March 2024 shall continue to apply until 2 March 2025. |  | .. |  |  |  |
| 31.3 | 3. Article 27 of Regulation (EC) No 1005/2009 as applicable on 10 March 2024 shall continue to apply with regard to the reporting period from 1 January 2023 to 31 December 2023. |  | ... |  |  |  |
| 31.4 | 4. References to the repealed Regulation shall be construed as references to this Regulation and shall be read in accordance with the correlation table in Annex VIII. |  | ... |  |  |  |
| ANNEX I | OZONE-DEPLETING SUBSTANCES REFERRED TO IN ARTICLE 2, POINT (A) | Прилог 1. |  | ПУ |  |  |
| ANNEX II | NEW SUBSTANCES | Прилог 4. |  | ПУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| ANNEX III | Processes in which controlled substances are used as process agents as referred to in Article 3(12):  (a)  use of carbon tetrachloride for the elimination of nitrogen trichloride in the production of chlorine and caustic soda;  (b)  use of carbon tetrachloride in the recovery of chlorine in tail gas from production of chlorine;  (c)  use of carbon tetrachloride in the manufacture of chlorinated rubber;  (d)  use of carbon tetrachloride in the manufacture of poly- phenylene-terephthalamide;  (e)  use of CFC-12 in the photochemical synthesis of perfluoropolyetherpolyperoxide precursors of Z- perfluoropolyethers and difunctional derivatives; (f)  use of CFC-113 in the preparation of perfluoropolyether diols with high functionality; (g)  use of carbon tetrachloride in production of Cyclodime;  (h)  use of hydrochlorofluorocarbons in the processes set out in points (a) to (g) when used to replace the chlorofluorocarbon or carbon tetrachloride. | Прилог 5. |  | ПУ |  |  |
| ANNEX IV | Conditions for the placing on the market and further distribution of controlled substances for essential laboratory and analytical uses referred to in Article 10(3) | Прилог 6. |  | ПУ |  |  |
| ANNEX V | CRITICAL USES OF HALONS REFERRED TO IN ARTICLE 9(1) | Прилог 7. |  | ДУ | Део ставки из претходне уредбе су избрисане |  |
| ANNEX VI | REPORTING REFERRED TO IN ARTICLE 24 |  |  | НУ |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| а) | а1) | б) | б1) | в) | г) | д) |
| ANNEX VII  1. | LICENSING SYSTEM |  |  | НП |  |  |
| ANNEX VII 2. | LICENSING SYSTEM |  |  | ДУ | У складу са чл. 13. и  14. ЕУ регулативе |  |
| ANNEX VIII | CORRELATION TABLE |  |  | НУ |  |  |